

Load-No.: 118261

EDI - ASN Note
(VDA 4912)
Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100
-No.: 91001108 -No.: 14550700
Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 22.757 KG
VAT-No.: DE123840478
VAT-No.: IT04886850728

ASIN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor
Consignment

Text: Supplier Index -
81192024 000010 2511122790 PC S SCHALTRAD 7. GANG 550004688601
19.04.2024 035612-900 CC: 240028362 PC S SCHALTRAD 7. GANG 2.239 KG, gr. wt.: 2.497 KG
18366664 CC: 240028360 PC S Quantità dichiarata: 1,920
1024 di 81P CC: 240028355 PC S Quantità effettiva: 640
TBA-500256 CC: 3,000 PC S Tipo Imballaggio: DCT300/P01850
Cast-Number: 272422 PC S Conformità alle schede d'imballaggio: NO
UC-Material: G016628X10 PC S Data controllo: 23.4.24
Text: Engineering Change Status D
Text: Customer Change No. 22_003385-01
Text: Supplier Index -

81193114 000010 2511109390 PC S SCHALTRAD 7. GANG 550004688601
19.04.2024 035307-900 CC: 240027424 PC S Quantità dichiarata: 1,850
18366665 CC: 240027424 PC S Quantità effettiva: 640
103604810 CC: 1,000 PC S Tipo Imballaggio: DCT300/P01850
Cast-Number: 645495 PC S Conformità alle schede d'imballaggio: NO
UC-Material: L016607X20 PC S Data controllo: 23.4.24
Text: Engineering Change Status e
Text: Customer Change No. C018986_MLP_1
Text: Supplier Index -

81193116 000010 2511123190 PC S SCHALTRAD 7. GANG 550004688601
19.04.2024 035539-900 CC: 240028422 PC S Quantità dichiarata: 1,350
18366666 CC: 240028308 PC S Quantità effettiva: 640
1035109310 CC: 240028303 PC S Tipo Imballaggio: DCT300/P01850
Cast-Number: 645100 PC S Conformità alle schede d'imballaggio: NO
UC-Material: L016568X10 PC S Data controllo: 23.4.24
Text: Engineering Change Status M
Text: Customer Change No. C0 21_002676-01
Text: Supplier Index -

SCHALTRAD 7. GANG
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

SCHALTRAD 7. GANG
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1,920
Quantità effettiva: 640
Tipo Imballaggio: DCT300/P01850
Conformità alle schede d'imballaggio: NO
Data controllo: 23.4.24
Firma

Quantità dichiarata: 1,850
Quantità effettiva: 640
Tipo Imballaggio: DCT300/P01850
Conformità alle schede d'imballaggio: NO
Data controllo: 23.4.24
Firma

Quantità dichiarata: 1,350
Quantità effettiva: 640
Tipo Imballaggio: DCT300/P01850
Conformità alle schede d'imballaggio: NO
Data controllo: 23.4.24
Firma

GR: Quant. Check: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plattenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 645495
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff ZOMNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex C
(draw. notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 81193114/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédédé fabrication)

Auftrag 1047843
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L016607X20
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 04/16/2024
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,850
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP GÜHEN ISOHERMA
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyses de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Ta	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2800	0.0110	0.0240	1.1200	0.0300	0.1200	0.1300	0.0070	0.0270	0.0100	0.0002	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0018	0.0070	0.0000	0.0000	0.0010	0.0107	1.6000	15.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.20	0.00	44.50	0.00	42.70	0.00	39.10	0.00	36.10	0.00	33.70	31.90	30.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE	Handentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grossièur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	8 - 10	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0(0)

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00	0.00

AI(%)	ZI(%)
0.00	0.00

Av(J)	baI T(°C)
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Datum 04/19/2024
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. A. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		5) Loading point 0100 / Linamar Pitbg GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent	
8) Shipment number 118261		11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		6) Date 19.04.2024 7) Relation number	
12) Customer Number 14550700		VAT Id-No.: IT04886850728		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0081190879		4		TBA-500256	
0081192013		2		TBA-500256	
0081192023		4		TBA-500256	
0081192024		3		TBA-500256	
0081193114		1		TBA-500256	
0081193116		3		TBA-500256	
0081193120		9		TBA-500256	
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
SCHALTRAD 4.GANG		342		3.565	
SCHALTRAD 6.GANG		173		1.893	
SCHALTRAD 5.GANG		342		3.047	
SCHALTRAD 4.GANG		258		2.497	
SCHALTRAD 7.GANG		86		965	
SCHALTRAD 6.GANG		256		2.386	
ZAHNRAD 2.GANG		774		8.404	
Total		26		2.231 KG 22.757 KG	
16) Receipt date 19.04.2024		17) Receipt time 17:04:00		31) Del. term FCA Plettenberg	
32) Value of goods 45.322,72 EUR		33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures		36) Order number, customer		38) Means of transport number	
37) Confirmation of receipt by the driver		39) Truck code LBSC2440		40) Shipping type Truck Company	
Above delivery received completely, intact and stainless. The load was secured according to §22 StVO. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party		43) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature		44) The delivery contains	
Euro skids		Euro wire pal conv		Of which were swapped	
Euro skids		Euro wire pal conv		46) Für die Ablage	

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemple pour commanditaire rosa = Exemplar für Absender rosa = Exemplar per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar für Absender
 blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple de l'expéditeur blau = Exemplar für Empfänger blu = Exemple per destinatario blue = Copy for consignee blau = Exemplar für Empfänger
 grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple du destinataire grün = Exemplar für Frachtführer verde = Exemple per trasportatore green = Copy for carrier grün = Exemplar für Frachtführer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Nr.: 118261

Seite 1 von 1
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 LUDWIGSBURG
DEUTSCHLAND

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

Ort/Lieu: 70026 Modugno

Land/Pays: IT

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

Ort/Lieu: 58840 Plettenberg

Land/Pays: DE

Datum/Date: 19.04.2024

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	Statistiknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m³ Cubage m³
0081190879	4	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.565 KG	
0081192013	2	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.893 KG	
0081192023	4	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.047 KG	
0081192024	3	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	2.497 KG	
0081193114	1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	965 KG	
0081193116	3	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.386 KG	
0081193120	9	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	8.404 KG	
SUMME	26				22.757 KG	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit. N°9	Gefahrzeitelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19	Absender i. L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Zu zahlen vom: A payer par:			
					Fracht Prix de transport			
					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondenvorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei Franco: FCA Plettenberg

Unfrei Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in
Etablie à: DE-58840 Plettenberg

24 Gut empfangen
Réception des marchandises

Datum/Date: 23 APR 2024

22 Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

24 Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km	Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes
			Art	Art
			Anzahl	Anzahl
			Kein Tausch	Kein Tausch
			Tausch	Tausch
			Euro-Palette	Euro-Palette
			Gitterbox-Palette	Gitterbox-Palette
			Einfach-Palette	Einfach-Palette

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen

Kfz: LBSC2440

Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließlich y compris et

21+22

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrschreibweise, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1-ADR. In cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.